

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr, / Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas
Pfarrer / Župnik Martin Horvat
9133 Sittersdorf / Žitara vas 1, Tel.: **04237 / 2261**

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel. Nr. **04237 2261** oder **0676 87728135** auch **außerhalb** der Kanzleistunden vereinbaren.

BANKKONTO: IBAN AT73 3910 0000 0810 2733

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas
Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat
9133 Sittersdorf / Žitara vas 1

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Bankkonto: IBAN AT73 3910 0000 0810 2733

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.-Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

31.05.2020 – 21.06.2020

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

Geschätzte Angehörige der Sittersdorfer Pfarre,
Geschätzte Besucher, die Sie die folgenden Zeilen lesen werden!

Spoštovani farani žitrajske fare,
spoštovani vsi, ki boste brali te vrstice!

Bitte vergessen Sie nicht, zwischendurch auch die Pfarr-Homepage wieder zu besuchen, denn dort werden Sie am schnellsten über das Pfarrleben informiert. (www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at)

Prosim, ne pozabite pogledati na farno domačo stran, saj boste na njej najhitreje informirani o dogajanju v fari.

Seit kurzem können Sie die Verlautbarungs-Blätter auch in einem Kästchen am Eingang zum NEUEN FRIEDHOF entnehmen.

Odslej lahko vzamete Oznanila tudi iz škatle, ki je pri vhodu na NOVO POKOPALIŠČE

Diözesanbischof Dr. Josef Marketz hat gebeten, auch die diözesane Homepage weiterhin zu besuchen (siehe <https://www.kath-kirche-kaernten.at/dioezese/detail/C2622/hauskirche-leben>).

Škof dr. Jože Marketz prosi, da bi še naprej sledili škofijski domači strani (poglej <https://www.kath-kirche-kaernten.at/dioezese/detail/C2622/hauskirche-leben>).

+ Auf Basis einer Verordnung des Gesundheitsministeriums vom 27. Mai 2020 bringt eine Rahmenordnung der **Bischöfskonferenz vom 28. Mai im Zusammenhang mit den Corona-Schutzmaßnahmen für Gottesdienste und Begräbnisse mit Wirkung 29.5.2020 weitere Erleichterungen mit sich:**

- **Es entfällt die 10-Quadratmeter-Regel** pro Gottesdienst-Besucher im Kirchenraum.
- **Der Mund- und Nasenschutz** muss nur noch beim Eintreten und Verlassen der Kirche getragen werden und kann dann in der Bankreihe abgenommen werden:
- Zu achten ist jedoch weiterhin auf **das ABSTAND-HALTEN von 1 m** und das DESINFIZIEREN der Hände vor dem Eintritt in die Kirche.
- **Der ABSTAND von 1 m** ist auch bei Gottesdiensten **im Freien** zu halten

Durch diese Maßnahmen können in unserer Kirche nun **rund 50 Gläubige** an einem Gottesdienst teilnehmen.

21.06. 12. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 12.

NEDELJA MED LETOM – Hl. Aloisius Gonzaga, Ordensmann / Sv. Alojzij Gonzaga, redovnik (1568-1591)

Um/ob 10.00 Uhr hl. Messe / Sv. maša ob 10. uri za / für: Amalia Setc und Stefan Setz (72/20); Johanna Weissnegger (154/19)

LEKTOR/BRALEC: Rudi Urban

Das Jahrbuch der Diözese Gurk ist in der Pfarrkanzlei um 12.-- € erhältlich sowie Bücher von Hermagoras.

V pisarni lahko kupite Zbornik krške škofije 2020 in knjige Mohorjeve družbe s koledarjem in pratiko

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter.

16.06. Dienstag der 11. Woche im Jahreskreis / Torek 11. tedna med letom

Hl. Benno, Bischof von Meißen (1010-1106)

17.06. Mittwoch der 11. Woche im Jahreskreis / Sreda 11. tedna med letom

Um/ob 19.00 Uhr hl. Messe / Sv. maša ob 19. uri za / für: Maria und Rudolf Stuller (86/20); Maria und Siegfried Kaiser (128/20)

18.06. Donnerstag der 11. Woche im Jahreskreis / Četrtek 11. tedna med letom

Um/ob 19.00 Uhr hl. Messe / Sv. maša ob 19. uri za / für: Johann Stuck (56/20); Rosalia und Anton Woschitz und Hausverstorbene (118/20)

19.06. Freitag der 11. Woche im Jahreskreis / Petek 11. navadnega tedna – Hl. Romuald Abt, Ordensgründer / sv. Romuald opat, redovni ustanovitelj (952-1027)

HEILIGSTES HERZ JESU / SRCE JEZUSOVO

20.06. Samstag der 11. Woche im Jahreskreis / Sobota 11. tedna med letom

UNBEFLECKTES HERZ MARIA / MARIJINO BREZMADEŽNO SRCE

Um/ob 19.00 Uhr hl. Messe / Sv. maša ob 19. uri za / für: Valentin in Hannes Kropivnik; za Smolnig in Plassnig rajne (110/20); Helene Nortschitsch (111/20)

LEKTOR/BRALEC: Dolfi Glinik

Trotzdem geben wir in diesen Zeiten des CORONAVIRUS Pfarrangehörigen, **die der 65-Plus-Generation angehören, zu bedenken, anstatt am Sonntag an Werktagen zu den Hl. Messen zu kommen, wenn wir am Mittwoch oder Donnerstag die Hl. Messe um 19 Uhr feiern.**

- Bei Begräbnissen dürfen am Friedhof nunmehr bis 100 Personen anwesend sein.

+ Avstrijska škofovska konferenca je, skupaj z epidemološko službo, spremenila dosedanje stroge kriterije pri bogoslužju. Spremembe stopijo v veljavo z 29. majem 2020:

- Odpade 10 kvadratov za obiskovalca bogoslužja
- Masko morate imeti, le, ko pridete v bogoslužni prostor, nato ga lahko snamete.

- Paziti pa morate na razdaljo en meter z osebami s katerimi ne živite pod isto streho.

- Pred vhomom v cerkev si morate dezinficirati roke.

- Tudi na prostem morate držati razdaljo en meter z ljudimi, s katerimi ne živite skupaj v hiši ali stanovanju.

- Po novih pravilih, bo sedaj v naši cerkvi lahko 50 obiskovalcev, vendar še naprej priporočamo, da pridete k sv maši, namesto v nedeljo, ob delavnikih, ob sredah in četrtek, ko so sv. maše ob 19. uri.

- Na pogrebni slovesnosti je odslej lahko na pokopališču 100 ljudi - seveda brez mask.

Wir haben vor kurzem die Restaurierung des Seitenaltars MARIÄ SIEBEN SCHMERZEN fertig gestellt. Was noch fehlt, ist eine Beleuchtung des Altars.

Dieser Aufgabe werden sich in den nächsten Wochen die beiden Herren Valentin Tazoll und Herbert Lepitschnig, wie gewohnt, gerne annehmen.

Es ist uns bewusst, dass wir jetzt eine schwierige Zeit durchleben, insbesondere auch dadurch, dass viele von Ihnen den Arbeitsplatz verloren haben. **Wenn jemand aber doch für die Renovierung des Altars Mariä sieben Schmerzen etwas spenden möchte**, bitten wir, dies durch Überweisung auf das Bankkonto der Pfarre: IBAN: AT73 3910 0000 0810 2733 zu tun.

Herzliches Vergelt`s Gott für jede Ihrer Spende!

Restavrator je obnovil oltar Marije sedem žalosti.

Sedaj še oltar moramo osvetliti. To bosta v prihodnjih tednih uredila, z veseljem, kot vedno, gospod Valentin Tazoll in gospod Herbert Lepitschnig.

Vemo, da je težka situacija, ker ste mnogi ostali brez službe, **vendar, če bi kdo želel darovati denar za obnovo oltarja Marija sedem žalosti**, lahko daruje in nakaže denar na farni račun: IBAN: AT73 3910 0000 0810 2733

Iskreli Bog plačaj za vsak vaš dar.

Če želite kaj urediti v farni pisarni, uredite lahko preko telefona. Če ni to mogoče, pridite v farno pisarno, ob uradnih urah ob četrtdkih, od 17. do 18.30 ure.

Wenn Sie etwas in der Pfarrkanzlei zu erledigen haben, machen Sie das telefonisch - sollte dies aber nicht möglich sein, kommen Sie zu den Kanzleistunden am Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr in die Kanzlei, z.B. um Hl. Messen zu bestellen

12.06. Freitag der 10. Woche im Jahreskreis / Petek 10. tedna med letom

13.06. Samstag der 10. Woche im Jahreskreis / Sobota 10. tedna med letom

Hl. Antonius von Padua, Ordenspriester / Sv. Anton Padovanski (1190-1231), duhovnik in cerkveni učitelj
Um/ob 19.00 Uhr hl. Messe / Sv. maša ob 19. uri za / für: Werner Urban (105/19); Barbara Habernik (274/20)

LEKTOR/BRALEC: Dolfi Glinik

14.06. 11. Sonntag im Jahreskreis / 11. nedelja med letom

Um/ob 10.00 Uhr hl. Messe / Sv. maša ob 10. uri za / für: Josef Gregoritsch, Junior (91/20); Ignaz Ilgovec in hišne umrle (102/20); Anna und Vitus Mischitz, Tochter Anni und Hausverstorbene; Hans Zepitz, der in Vorarlberg gelebt hat (117/20)

LEKTOR/BRALEC: Romy Zich

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen / Prostonvoljno lahko darujete v košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijonskega študenta teologije

15.06. Montag der 11. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 11. tedna med letom

Hl. Vitus (Veit), Märtyrer in Sizilien / Sv. Vid, mučenec na Siciliji (+305)

08.06. Montag der 10. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek
10. tedna med letom

09.06. Dienstag der 10. Woche im Jahreskreis / 10. tedna
med letom – Hl. Ephräm der Syrer, Diakon und
Kirchenlehrer / Sv. Efrem, diakon in cerkveni učitelj (306 -
373)

10.06. Mittwoch der 10. Woche im Jahreskreis / Sreda 10.
tedna med letom

In St. PHILIPPEN, heilige Messe und Segen mit dem
ALLERHEILIGSTEN - ohne Prozession - um 19.00 Uhr / **V**
Št. LIPŠU sv. maša in blagoslov z NAJSVETEJŠIM - brez
procesije - ob 19. uri

11.06. Donnerstag / četrtek – HOCHFEST DES
LEIBES UND BLUTES CHRISTI – FRONLEICHNAM /
SV. REŠNJE TELO IN SVETA REŠNJA KRI – TELOVO

Ob lepem vremenu bo sv. maša zunaj / Bei Schönwetter
feiern wir die Hl. Messe im Freien

Um/ob 9.00 Uhr hl. Messe / Sv. maša ob 9. uri za /
für: Ernst und Josef und Piroutz Verstorbene (104/20);
Valentin Kropivnik (116/20); Aloisia Mühlbacher (6/20)

Po sv. maši bo **BLAGOSLOV z NAJSVETEJŠIM** - to leto brez
procesije / Nach der heiligen Messe ist **SEGEN mit dem**
ALLERHEILIGSTEN - dieses Jahr ohne Prozession

LEKTOR/BRALEC: Michael Glinik

- Provisor Martin Horvat (Tel. Nr. 0676 87728135)
steht nach
telefonischer Vereinbarung natürlich auch für ein
persönliches
Gespräch zur Verfügung!
- Kot duhovnik sem vedno na razpolago za
pogovor, tudi izven
uradnih ur. Samo pokličite po telefonu (0676
87728135), in se
dogovorimo za termin.

Martin Horvat
Pfarrprovisor/župnijski upravitelj

Katholisches Bildungshaus Tainach, Propsteiweg,
lädt ein / Katoliški dom prosvete **vabi** • Bildungshaus
Sodalitas, www.sodalitas.at, e-mail: office@sodalitas.at
9121 Tainach/Tinje, Propsteiweg 1 /Proštijaska pot 1,
Tel.: 04239/2642:

- Bildhauerei mit dem Künstler Helmut
Machhammer - Werkkurs für
Anfänger und Fortgeschrittene - 5. Juni (14 Uhr) bis 7.
Juni (14 Uhr);
Kurskosten: 150,00 EUR - Anmeldung:
kusej@sodalitas.at

- Ausstellun/razstava: Hans Gerhard Kalian -
Kreuztragen - 4. Juni, 19.00 Uhr

Ob lepem vremenu bo sv. maša zunaj / Bei Schönwetter feiern wir die Hl. Messe im Freien.

31.05. PFINGSTEN / BINKOŠTNA NEDELJA

Obiskanje Device Marije

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:

V zahvalo in pri Vidovčevi hiši umrle (2/20); Erika Matitz;

Kristina in Jožef Mochorko (39/20)

LEKTOR/BRALEC: Ferdinand Kampusch

01.06. PFINGSTMONTAG - BINKOŠTNI PONEDELJEK

Ob lepem vremenu bo sv. maša zunaj / Bei Schönwetter feiern wir die Hl. Messe im Freien.

Hl. Justin (+165) / Sv. Justim. filozof iz Samarije

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:

Otto Nortschitsch, Vater und Sohn; für Gertraud

Nortschitsch und Johann Rems (60/20); Für Eltern:

Franciska und Georg Pirouc; Oswald und Gerti Pirouc

(93/20)

LEKTOR/BRALEC: Anton Traun

Um/ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe auch am Hemmaberg / / Ob 10. uri tudi sv. maša na gori sv. Eme

02.06. Dienstag der 9. Woche im Jahreskreis / Torek 9. tedna med letom

Hl. Marcellinus (+299) und hl. Petrus (+209), Märtyrer in

Rom / Sv. Marcelin in Peter, mučenca

03.06. Mittwoch der 9. Woche im Jahreskreis / Sreda 9. tedna med letom

Hl. Karl Lwanga und Gefährten, Märtyrer in Uganda / Sv.

Karel Lwanga in drugi ugandski mučenci (+1886)

Um/ob 19.00 Uhr hl. Messe / Sv. maša ob 19. uri za / für: Rudolf Markowitz und auch als Dank-Messe (87/20); Karl Tscharf - 8-Tagverrichtung (119/20)

04.06. Donnerstag der 9. Woche im Jahreskreis / Četrtek 9. tedna med letom

Monatlicher Gebetstag für geistliche Berufe / mesečna molitvena ura za duhovne poklice

Um/ob 19.00 Uhr hl. Messe / Sv. maša ob 19. uri za / für: Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (203/19)

05.06. Freitag der 9. Woche im Jahreskreis / Petek 9. tedna med letom

Hl. Bonifatius, Bischof, Glaubensbote in Deutschland, Märtyrer / Sv. Bonifacij, škof in mučenec (673-754)

06.06. Samstag der 9. Woche im Jahreskreis / Sobota 9. tedna med letom

Hl. Norbert von Xanten, Ordensgründer, Bischof von Magdeburg (1080/1085-1134)

Marien-Samstag / Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe – Priestersamstag / Mesečni molitveni dan za duhovniške poklice – duhovniški dan

07.06. DREIFALTIGKEITSSONNTAG / SVETA TROJICA

Um/ob 10.00 Uhr hl. Messe / Sv. maša ob 10. uri za / für: Rainer Kampusch (75/19); Sophie Wicher und Adi Wicher (108/20)

LEKTOR/BRALEC: Romy Zich